Pronoms personnels

|  |
| --- |
| Plaats in de zin: Voor alle persoonlijke voornaamwoorden die als lijdend of meewerkend voorwerp worden gebruikt, gelden de volgende regels: |
| 1. Persoonlijke voornaamwoorden komen voor de infinitief.
2. Als er geen infinitief is, komen persoonlijke voornaamwoorden voor de persoonsvorm.
3. Bij een ontkenning gaat *ne*aan een persoonlijk voornaamwoord vooraf.
4. In de gebiedende wijs bevestigend (dus niet ontkend) komt het persoonlijk voornaamwoord achter het werkwoord. Er komt dan een streepje tussen werkwoord en voornaamwoord en *me*en *te* veranderen in *moi*en *toi*.
 | Tu viens **me voir** samedi?*Kom je me zaterdag opzoeken?* Tu **me donnes**un coup de fil?*Bel je me?*Je **t’ai**appelé hier soir.*Ik heb je gisteravond gebeld.*Tu **ne me**réponds pas?*Geef je me geen antwoord?*Je **ne l’**ai pas vue.*Ik heb haar niet gezien.*Dis**-le**, s’il te plaît.*Zeg het, alsjeblieft.*(maar: Ne **le**dis pas, s’il te plaît.)Prête**-moi** ton vélo.*Leen me je fiets.*(maar: Ne **me**prête jamais tes affaires! *Leen me nooit je spullen*!) |

|  |
| --- |
| Lijdend voorwerp |
| me (m’)te (t’)le (l’)la (l’)nousvousles | Tu viens **me**chercher à la gare?         Kom je **me** halen op het station?Oui, je **te**vois à midi.                         Ja, ik zie **je**om twaalf uur.Vous **le**connaissez?                           Kent u **hem**?Tu veux **la**voir?                                 Wil je **haar**zien?Tu peux **nous**aider?                          Kun je **ons**helpen?Je ne **vous**connais pas.                     Ik ken **u (jullie)**niet.Il **les**a rencontrés à Paris.                  Hij heeft **hen**in Parijs ontmoet. |

|  |
| --- |
| Meewerkend voorwerp |
| me (m’)te (t’)lui (hem, haar)nousvousleur | Tu **m’**écris?                                  Je **te** donne cinq euros.                 Je **lui**ai prêté ma voiture.             Vous **nous**rendez notre argent? Je **vous**donne mon adresse.       Je vais **leur**donner ma carte                                                 | Schrijf je **me**?Ik geef **je**vijf euro Ik heb **hem/haar**mijn auto. Geven jullie **ons**ons geld  terug?Ik geef **u/jullie**mijn adres.Ik zal **hun**mijn kaartje geven. |

Denk eraan dat de combinatie *à + persoon*in het Frans doorgaans wordt opgevat als een meewerkend voorwerp. De belangrijkste uitzondering hierop is *penser à:*

Tu vas téléphoner **à tes parents**?          Oui, je vais **leur**téléphoner.

Tu penses **à tes parents?** Oui, je pense **à eux.**

|  |
| --- |
| Losstaand en na voorzetsel |
| moitoiluiellenousvouseuxelles | C’est **à moi**, ça!                               Dat is **van mij!**Qui a fait ça? **Toi**?                            Wie heeft dat gedaan? **Jij?**C’est **pour lui**.                                 Dat is **voor hem**.Tu t’occupes **d’elle**?                        Zorg jij **voor haar**?Ils comptent **sur nous**.                   Ze rekenen **op ons**.J’ai besoin **de vous**.                       Ik heb **u/jullie**nodig.**Pour eux** c’est facile.                     **Voor hen**is dat makkelijk.J’y vais **avec elles**.                         Ik ga er **met hen**heen. |

|  |
| --- |
| en |
| 1. als een zinsdeel wordt vervangen dat begint met het voorzetsel *de.*Het mag niet om een persoon gaan.
2. Let op: het kan dus ook om een lijdend voorwerp gaan, dat begint met een delend lidwoord (*du, de la, de l’, des*)
3. als er een telwoord of een woord van hoeveelheid wordt gebruikt. Het telwoord/woord van hoeveelheid blijft dan staan. De rest van het zinsdeel wordt vervangen door *en*.
 | Tu vas parler **du match d’hier**?- Oui, je vais **en**parler.*Ga jij praten over de wedstrijd van gisteren? – Ja,****daar****ga ik****over****praten.*Vous avez de besoin **de ma calculatrice**? – Oui, nous **en**avons besoin.*Hebben jullie mijn rekenmachientje nodig? – Ja,****dat****hebben we nodig.*Tu as **des tickets? –**Oui, j’**en**ai.*Heb jij kaartjes? – Ja,****die****heb ik.*maar: Tu as **les tickets?**– Oui, je **les**ai.*Heb jij****de****kaartjes? – Ja, ik heb****ze****.*Tu as **un vélo**? – Oui, j’**en**ai **un.***Heb jij een fiets? – Ja, ik heb****er een****.*Moi, j’**en**ai **deux.***Ik heb****er twee.*** |

|  |
| --- |
| y |
| als een zinsdeel wordt vervangen dat begint met een ander voorzetsel dan *de*(meestal *à, dans*of *sur*)*.*Het mag niet om een persoon gaan.  | Tu comprends quelque chose **à la grammaire française**? – Non, je n’**y**comprends rien.*Begrijp jij iets van de Franse grammatica? – Nee, ik begrijp****er****niets****van****.*Tu vas **à Fleurus**? – Oui, j’**y**vais.*Ga jij naar Fleurus? – Ja, ik ga****daarheen.*** |
| **répondre à**(beantwoorden)**compter sur**(rekenen op)**assister à**(bijwonen) | Tu vas répondre **à ma lettre**? – Mais bien sûr, je vais **y** répondre.Je peux compter **sur ton aide**? – Oui, tu peux **y**compter.Tu as assisté **au concert**? – Oui, j’**y** ai assisté. |

|  |
| --- |
| In de gebiedende wijs bevestigend geldt de volgende volgorde: |
|  lelales | moi (m’)toi (t’)luinousvousleur |   y |   e |

|  |
| --- |
| In alle gevallen behalve in de gebiedende wijs bevestigend, geldt de volgende volgorde: |
| metesenousvous |  lelales |   luileur |   y |   en |

Je vais **vous le**dire.                   *Ik ga****het u****zeggen*

Il veut **nous en**parler.              *Hij wil****er met ons over****praten.*

Je **le leur** ai dit.                          *Ik heb****het hun****gezegd.*

Il n’**y en**a plus.                           *Er zijn****er geen****meer.*

Ne **m’en**parle plus.                    *Praat****me er****niet meer****over****.*

Dis-**le-moi**!                        *Zeg****het mij****!*

Allons-**nous-en**!                 *Laten we weggaan!*